

Отзыв

официального оппонента кандидата филологических наук Сабировой Сановбар Ганиевны о диссертационной работе Усмонзода Шохруха «Национальный менталитет в зеркале идиоматики (на материале английских и таджикских паремий)» на соискание учёной степени Доктора философии (PhD) – по специальности 6D 021300. – языкознание (6D 0205011) сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание)

Особое внимание современного общества к проблемам межкультурной коммуникации сквозь призму сопоставительного анализа паремий отражающих национальные менталитеты двух народов – англичан и таджиков предопределяют актуальность данного диссертационного исследования.

В первой главе автор проанализировал теоретические основы понятия «менталитет», для полноценного описания классифицированы виды менталитета. На основе проведенного краткого анализа автор определяет «национальный менталитет» как ключевую позицию данного исследования.

Историографический экскурс позволил диссертанту проникнуть с суть социального феномена «национальный менталитет» который отражает многовековую культуру народа, отображает образ жизни, духовные основы народной жизни. Национальный характер менталитета передает совокупность специфических, присущих только данному народу черт, и другие универсальные общечеловеческие качества.

Автором выделены наиболее значимые особенности менталитета английского и таджикского народов. По утверждению диссертанта репрезентативными чертами английского менталитета являются высокий практицизм и деловитость, сдержанность и умеренность, консерватизм и приверженность традициям, индивидуализм, уважение к собственности и невмешательство в чужие дела, вежливость, соревновательность, чувство национального превосходства и отсутствие интереса к другим народам, неторопливость и спокойствие, толерантность. Таджикам присущи гостеприимство, коллективизм, толерантность, почитание знания,

повышенное уважение к старшим, трудолюбие и выносливость, умеренно выраженная эмоциональность и рассудительность, приверженность традициям, коллективизм, почтение к власти, покорность в статусно-ролевых отношениях. Существенная разница прослеживается в особенностях культурно-исторического развития и условиях обитания этноса. Автором выделены схожие национальные черты такие, как толерантность и сдержанность, высокое уважение к традициям и определенный консерватизм. Гостеприимство как концептуальный фактор присущ таджикскому менталитету, противопоставляя коллективизм таджиков и индивидуализм англичан. Практичность, либерализм и подчеркнутая вежливость присуща англичанам в отношениях старшинства /подчиненности. Таджикам характерно жесткое разделение начальник-подчиненный и отсутствие «межстатусного» либерализма. Автор констатирует разница обусловлена особенностями исторического и культурного развития, влиянием различных религиозных убеждений, а также внешними факторами – географическим положением двух стран и природно-климатическими условиями.

Во второй главе представлен анализ паремийных фондов сопоставляемых языков. В результате анализа теоретических источников выяснено, существование различных точек зрения на общие и разграничительные черты пословиц и поговорок. С учетом контента практический материал классифицирован. Представлен анализ таджикских и английских пословиц и поговорок, автор описал причины и обстоятельства происхождения пословиц которые зафиксирован в религиозных и литературных текстах, в некоторых случаях заимствованы из культур соседних народов, в результате экстралингвистических факторов. Анализ содержания практического материала иллюстрирует больше сходства чем расхождения.

Третья глава диссертационного исследования посвящена изучению отражения ключевых черт национального менталитета англичан и таджиков в паремийном фонде двух языков. Описаны пословицы с доминантными

чертами национального менталитета англичан и таджиков. Автор подчеркивает для таджикского языка данное исследование единично.

В результате выявлено что английская и таджикская пословичная картина мира характеризуются определенным сходством, одинаковыми знаниями ментальной действительности, бытового опыта и жизненных ситуаций. Толерантность и сдержанность, высокое уважение к традициям и консерватизм являются схожими чертами английского и таджикского народов. Диссертант описывает гостеприимство как коллективистскую культуру, свойственную таджикско-персидской культуре, оно отражено в большом количестве народных пословиц. Трудолюбие и упорство находят подтверждение в паремийном фонде таджиков и англичан. В таджикском языке большое количество пословиц актуализирующие великодушие и сострадание человека. В английском менталитете проявление сострадания кажется признаком слабости, и установка на эгоизм не кажется предосудительной. По мнению автора таджикскому коллективизму, иррациональности и великодушию противостоит прагматизм. Практический материал позволил диссертанту воссоздать модель национального менталитета репрезентирующая социально-когнитивное пространство двух разных народов.

В заключение диссертации автором сформулированы выводы и обобщения. Автореферат соответствует структурному содержанию диссертации.

Вместе с тем, следует отметить, что, наряду с серьезными научными достижениями, в работе имеются и некоторые упущения:

1. В теоретической части работы фрагментарно и несколько размытое описание термина «лингвокультурология», которое является базовым для данного научного изыскания;
2. В работе в недостаточной степени освещены научные позиции понимания языковой картины мира и народной картины мира;
3. В ходе анализа теоретического материала диссертант не приводит информацию о терминах когнитивной лингвистики концепт, концептуальность, актуализирующие ментальное пространство

анализируемой объективной действительности в сопоставительном аспекте;

4. В диссертации имеют место технические погрешности, которые необходимо устранить.

В целом хотелось бы отметить, диссертант охарактеризовал феномен национального менталитета, изучил специфику национальных менталитетов англичан и таджиков и определить их ключевые характеристики, выявил стереотипы, связанные с доминирующими признаками национального менталитета.

Исходя из выше изложенного, диссертация отвечает требованиям, предъявляемым ВАК Республики Таджикистан, и её автор заслуживает искомой ученой степени доктора философии (PhD) – по специальности 6D 021300. – языкознание, (6D 0205011) сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание).

кандидат филологических наук,
и.о. доцента, заведующая кафедрой лингвистики
Филиала МГУ имени М.В. Ломоносова
в городе Душанбе

Сабирова Сановбар Ганиевна

тел: (99237) - 2219902
моб: 93 582 32 02
info@msu.tj, ssanovbar@mail.ru
г. Душанбе, 734002
улица Бохтар, 35/1



подпись Сабировой Сановбар Ганиевны
заверяю начальник отдела кадров
Филиала МГУ имени М.В. Ломоносова
в городе Душанбе
Назарова Хусния Темуровна